

Inhalt / Contents

2. Halbband / Volume 2

VII.	Grammatische Phänomene unter Dependenz- und Valenzgesichtspunkten Grammatical Phenomena as Seen from Dependency and Valency Viewpoints	
62.	<i>Ludwig M. Eichinger</i> , Abhängigkeiten in der Verbalgruppe	851
63.	<i>Ursula Hoberg</i> , Wortstellung: valenzgebundene Teile und Positionspräferenzen	861
64.	<i>Erwin Koller</i> , Wortstellung: textfunktionale Kriterien	873
65.	<i>John Ole Askedal</i> , Infinitivkonstruktionen	886
66.	<i>Wilhelm Oppenrieder</i> , Subjekt- und Objektsätze	900
67.	<i>Henrik Nikula</i> , Unpersönliche Konstruktionen	913
68.	<i>Renate PaschlGisela Zifonun</i> , Adverbial- und Relativsätze	921
69.	<i>Eva Breindl</i> , Präpositionalphrasen	936
70.	<i>Josef Schmid</i> , Die „freien“ Dative	951
71.	<i>Roman Sadziński</i> , Diathesen und Konversen	963
72.	<i>Henning Lobin</i> , Koordination in Dependenzgrammatiken	973
73.	<i>Wilfried Kürschner</i> , Negation in Dependenzgrammatiken	987
74.	<i>Thomas A. Fritz</i> , Modalität	1000
75.	<i>Hans-Werner Eroms</i> , Satzadverbien und Diskurspartikeln	1017
76.	<i>Jürgen Erich Schmidt</i> , Serialisierung in der Nominalphrase	1036
77.	<i>Ludwig M. Eichinger/Albrecht Plewnia</i> , Flexion in der Nominalphrase	1049
78.	<i>Ludwig M. Eichinger</i> , Dependenz in der Wortbildung	1065
VIII.	Dependenz in der maschinellen Sprachverarbeitung Dependency in Computer-Based Language Processing	
79.	<i>Peter Hellwig</i> , Parsing with Dependency Grammars	1081
80.	<i>Helmut Horacek</i> , Generation with Dependency Grammars	1109
81.	<i>Klaus Schubert</i> , Maschinelle Übersetzungen mit Dependenzgrammatiken	1129
IX.	Dependenz und Valenz in der kontrastiven Linguistik Dependency and Valency in Contrastive Linguistics	
82.	<i>Marja-Leena Piitulainen</i> , Dependenz und Valenz in der kontrastiven Linguistik: ein Überblick	1158

83.	<i>Rudolf Emons</i> , Contrastive Case Study: Predicates in English and German	1170
84.	<i>Albrecht Plewnia</i> , Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Französisch	1177
85.	<i>Maria Teresa Bianco</i> , Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Italienisch . .	1187
86.	<i>Christian Fandrych</i> , Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Spanisch	1197
87.	<i>Norbert Nübler</i> , Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Russisch	1207
88.	<i>Christoph Schatte</i> , Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Polnisch	1214
89.	<i>Ulrich Engel</i> , Ein deutsch – bosnisch-/kroatisch-/serbisches Valenzlexikon	1217
90.	<i>Emilia Baschewa</i> , Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Bulgarisch	1229
91.	<i>Speranța Stănescu</i> , Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Rumänisch	1234
92.	<i>Siamak Mohadjer</i> , Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Persisch	1244
93.	<i>Irma Hyvärinen</i> , Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Finnisch	1258
94.	<i>Jan Daugaard</i> , Contrastive Case Study: German – Danish	1272
95.	<i>Peter Bassola</i> , Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Ungarisch	1279
96.	<i>Abderrazzaq Msellek</i> , Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Arabisch	1287
97.	<i>Han, Wanheng</i> , Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Chinesisch	1292
98.	<i>Susumu Zaima</i> , Valenzvergleich Deutsch – Japanisch	1298
99.	<i>Lie, Kwang-Sook/Hong, Mi-Kyoung</i> , Kontrastive Fallstudie: Deutsch – Koreanisch	1303

X. Das Valenzkonzept in der Grammatikographie The Valency Concept in Grammaticographical Studies

100.	<i>Ulrich Engel</i> , Das Valenzkonzept in der Grammatikographie: ein Überblick	1309
101.	<i>Dorothea Kobler-Trill/Anita Schilcher</i> , Das Valenzkonzept in Referenzgrammatiken: deutsche Schulgrammatiken und Sprachbücher	1330
102.	<i>Karl-Ernst Sommerfeldt</i> , Das Valenzkonzept in Referenzgrammatiken: Gebrauchsgrammatiken	1343
103.	<i>Elke Hentschel</i> , Das Valenzkonzept in Referenzgrammatiken: Handbuchgrammatiken	1356
104.	<i>Maria Thurmair</i> , Das Valenzkonzept in Referenzgrammatiken: Grammatiken für Deutsch als Fremdsprache	1365

XI. Das Valenzkonzept in der Lexikographie The Valency Concept in Lexicography

105.	<i>Jacqueline Kubczak</i> , Valenzinformationen in den großen deutschen einbändigen Wörterbüchern	1379
106.	<i>Peter Bassola</i> , Valenzinformationen in allgemeinen zweisprachigen Wörterbüchern	1387
107.	<i>Helmut Schumacher</i> , Deutschsprachige Valenzwörterbücher	1396
108.	<i>Winfried Busse</i> , Valenzlexika in anderen Sprachen	1424
109.	<i>Helmut Schumacher</i> , Kontrastive zweisprachige Valenzwörterbücher . .	1435

XII.	Das Valenzkonzept in der Sprachgeschichtsforschung: ausgewählte Bereiche	
	The Valency Concept in Research into the History of Language: Selected Areas	
110.	<i>Hans Jürgen Heringer</i> , Prinzipien des Valenzwandels	1447
111.	<i>Jarmo Korhonen</i> , Valenzwandel am Beispiel des Deutschen	1462
112.	<i>Albrecht Greule</i> , Historische Fallstudie: Althochdeutsch	1474
113.	<i>Oliver Pfefferkorn/Hans-Joachim Solms</i> , Historische Fallstudie: Mittelhochdeutsch	1479
114.	<i>Jarmo Korhonen</i> , Historische Fallstudie: Frühneuhochdeutsch	1494
115.	<i>Rosemarie Lühr</i> , Historische Fallstudie: Altsächsisch	1500
116.	<i>Peter Stein/Claudia Benneckenstein</i> , Historische Fallstudie: Altfranzösisch	1508
117.	<i>Tamás Forgács</i> , Historische Fallstudie: Altungarisch	1516
XIII.	Das Valenzkonzept in weiteren Forschungsbereichen	
	The Valency Concept in Other Areas of Research	
118.	<i>Franz Simmler</i> , Varietätenlinguistik: Fachsprachen	1523
119.	<i>Bernhard Sowinski</i> , Varietätenlinguistik: Sprache der Literatur	1538
120.	<i>Franz Patocka</i> , Varietätenlinguistik: Dialekte	1545
121.	<i>Heidrun Gerzymisch-Arbogast</i> , Valenz und Übersetzung	1549

Register / Indexes

Zusammengestellt von/Compiled by Guta Rau

Namenregister/Index of Names	1561
Sachregister/Index of Subjects	1582

1. Halbband / Volume 1

Vorwort	XI
Preface	XV

**I. Das Dependenz- und Valenzparadigma in Natur- und
Geisteswissenschaften**
**The Dependency and Valency Paradigm in the Arts and
Sciences**

1.	<i>Klaus Mainzer</i> , Das Abhängigkeitskonzept in den Wissenschaften	1
2.	<i>Stefan Pongó</i> , Die Wertigkeitsmetapher	7
3.	<i>Kurt Otto Seidel</i> , Valenzverwandte Ansätze in der Antike	14
4.	<i>Lauri Seppänen</i> , Mit der Valenz verwandte Begriffe im Mittelalter: ein Überblick	20

5.	<i>Jonathan Owens</i> , Valency-like Concepts in the Arabic Grammatical Tradition	26
6.	<i>Dieter Cherubim</i> , Valenzverwandte Ansätze in Humanismus und Aufklärung: ein Überblick	32
7.	<i>Klaus Mudersbach</i> , Mathematische und logische Rekonstruktion des Abhängigkeits- und Valenz-Konzepts	37
II.	Lucien Tesnière und seine Zeit Lucien Tesnière and his Times	
8.	<i>Jean Fourquet</i> , Lucien Tesnière. Ein Zeugnis 1933–1993	67
9.	<i>Hans Jürgen Heringer</i> , Lucien Tesnière. Sein Leben	70
10.	<i>John Ole Askedal</i> , Das Valenz- und Dependenzkonzept bei Lucien Tesnière	80
11.	<i>Bernhard Engelen</i> , Die Wortartenlehre bei Lucien Tesnière	100
12.	<i>Gerd Wotjak</i> , Zu Tesnières Semantikkonzept	108
13.	<i>Edeltraud Werner</i> , Das Translationskonzept Lucien Tesnières	115
14.	<i>Hans Jürgen Heringer</i> , Die Junktionstheorie Lucien Tesnières	129
15.	<i>Richard Waltereit</i> , Negation und Frage bei Lucien Tesnière	139
16.	<i>Peter Koch</i> , Metataxe bei Lucien Tesnière	144
17.	<i>Hans-Werner Eroms</i> , Die Wegbereiter einer deutschen Valenzgrammatik	159
III.	Dependenz. Grundlagen und Grundfragen Dependency. Basic Principles and Basic Issues	
18.	<i>Willy Van Langendonck</i> , The Dependency Concept and its Foundations	170
19.	<i>Igor Mel'čuk</i> , Levels of Dependency Description: Concepts and Problems	188
20.	<i>Pál Uzonyi</i> , Dependenzstruktur und Konstituenzstruktur	230
21.	<i>Hans-Werner Eroms/Hans Jürgen Heringer</i> , Dependenz und lineare Ordnung	247
22.	<i>Peter Colliander</i> , Dependenzstruktur und grammatische Funktion	263
23.	<i>Stanley Starosta</i> , Dependency Grammar and Lexicalism	270
24.	<i>Wha-Young Jung</i> , Rektion und Kongruenz in der Dependenzgrammatik	282
25.	<i>Norbert Bröker</i> , Formal Foundations of Dependency Grammar	294
26.	<i>Elisabeth Leiss</i> , Empirische Argumente für Dependenz	311
27.	<i>Henning Lobin</i> , Dependenzgrammatik und Kategorialgrammatik	325
28.	<i>Thomas Michael Groß</i> , Dependency Grammar's Limits – and Ways of Extending Them	331
IV.	Valenz. Grundlagen und Grundfragen Valency. Basic Principles and Basic Issues	
29.	<i>Gisela Zifonun</i> , Grundlagen der Valenz	352
30.	<i>Joachim Jacobs</i> , Die Problematik der Valenzebenen	378

31.	<i>Hans-Joachim Meinhard</i> , Ebenen der Valenzbeschreibung: die logische und die semantische Ebene	399
32.	<i>Norbert Richard Wolf</i> , Ebenen der Valenzbeschreibung: die syntaktische Ebene	404
33.	<i>Rüdiger Harnisch</i> , Ebenen der Valenzbeschreibung: die morphologische Ebene	411
34.	<i>Christina Gansel</i> , Valenz und Kognition	422
35.	<i>Viktor S. Xrakovskij</i> , Valenz und Sprachtypologie	444
36.	<i>Charles Fillmore</i> , Valency and Semantic Roles: the Concept of Deep Structure Case	457
37.	<i>Klaus Welke</i> , Valenz und semantische Rollen: das Konzept der Theta-Rollen	475
38.	<i>Marcel Vuillaume</i> , Valenz und Satzbauplan	484
39.	<i>Henrik Nikula</i> , Valenz und Pragmatik	499
V.	Dependenzielle Theorien Dependency Theories	
40.	<i>Richard Hudson</i> , Word Grammar	508
41.	<i>Stanley Starosta</i> , Lexicase Grammar	526
42.	<i>Sylvain Kahane</i> , The Meaning-Text Theory	546
43.	<i>Eva Hajičová/Petr Sgall</i> , Dependency Syntax in Functional Generative Description	570
44.	<i>Peter Hellwig</i> , Dependency Unification Grammar	593
45.	<i>Klaus Schubert</i> , Metataxe: ein Dependenzmodell für die computerlinguistische Praxis	636
46.	<i>Karel Oliva</i> , Dependency, Valency and Head-Driven Phrase-Structure Grammar	660
47.	<i>Srinivas Bangalore/Aravind K. Joshi/Owen Rambow</i> , Dependency and Valency in Other Theories: Tree Adjoining Grammar	669
48.	<i>Dan Maxwell</i> , The Concept of Dependency in Morphology	678
49.	<i>Henning Lobin</i> , Konzeptuelle Semantik als dependenzielle Theorie	684
50.	<i>Wolfgang Menzel</i> , Semantische Netze und Dependenzgrammatik	691
51.	<i>Claudia Villiger</i> , Dependenzielle Textmodelle	703
VI.	Valenz: Schwerpunkte der Forschung Valency: Core Research Areas	
52.	<i>Marja Järventausta</i> , Das Verb als strukturelles Zentrum des Satzes	717
53.	<i>Irma Hyvärinen</i> , Der verbale Valenzträger	738
54.	<i>Angelika Storrer</i> , Ergänzungen und Angaben	764
55.	<i>Marja Järventausta</i> , Das Subjektproblem in der Valenzforschung	781
56.	<i>Heinz Vater</i> , Valency Potency and Valency Realization	794
57.	<i>Fritz Pasierbsky</i> , Toward a Classification of Complements	803
58.	<i>Kjell Johan Sæbø</i> , Valency and Context Dependence	814
59.	<i>Wolfgang Teubert</i> , Die Valenz nichtverbaler Wortarten: das Substantiv	820
60.	<i>Thomas Michael Groß</i> , The Valency of Non-Verbal Word Classes: the Adjective	835
61.	<i>Gertrud Gréciano</i> , Probleme der Valenz in der Phraseologie	843